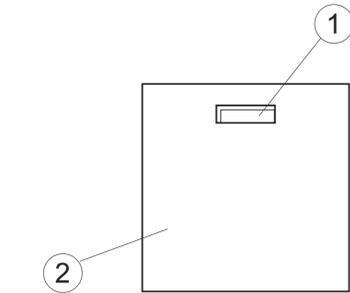
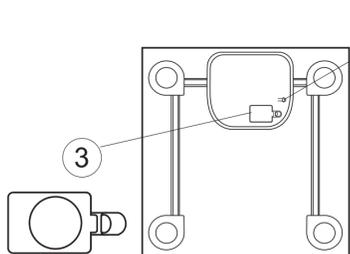


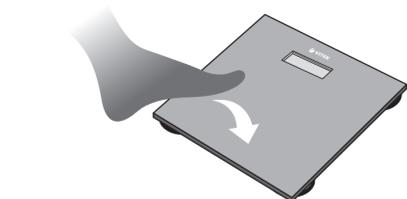
1.



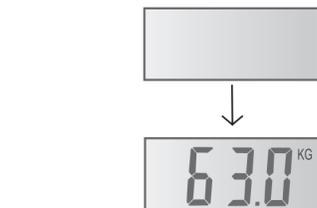
2.



3.



4.



## ENGLISH

### ELECTRONIC PERSONAL SCALE

#### Description

1. LCD-display
2. Glass Platform
3. Battery compartment
4. Measuring units selection button

#### Safety measures

- Do not stand on the scale with wet feet or on the wet surface of the scale. You can slip down and get hurt.

- Be careful while standing on the scale: firstly put your one foot on the scale, make sure that the scale is stable and then put the other foot on the scale. Stay on the scales in a way that weight should fall on the central part of the surface of the scale.

- Never use the scale if there is any cracks on the glass surface or if it is damaged.

- Do not use the scale on the carpet.

- Place the scale on the flat, dry and non-slip surface.

- To get maximally precise results while weighing put the scale each time on the same place.

- Use the scales away from heat appliances.

- Do not use and do not store the scale in rooms with high humidity (more than 80%), protect the body of the scales from water or other liquids, it can influence the precision of weighing and lead to breakdown.

- Stand on the scales and distribute your body weight evenly. Get on the scale carefully and stay still while weighting. Do not jump onto the scale.

- Be especially careful if the unit is used by children or disabled persons.

- Do not allow children to use the unit as a toy.

- If you are not going to use the scale for a long time, you should take the battery out of the battery compartment.

- While inserting batteries, strictly follow the polarity according to the marks.

- Do not use different batteries. Use a lithium battery of CR2032 type only.

- Replace the batteries in time.

- Do not dismantle and do not repair the scale yourself. If there are any damages in the unit, apply to the authorized service center.

- Keep the scale in a dry cool place, out of the reach of children.

#### Recommendations

- Perform weighting at the same time.
- Wait 2-3 hours after eating before weighting.

#### Attention!

- If the unit or load sensor is damaged the LCD display will not turn on, in this case apply to the authorized service center.
- If "----" appears on the display, the scale is overloaded. Immediately get off the scale to prevent its damage.
- The "Lo" symbol means that the battery should be replaced.

#### OPERATING INSTRUCTIONS

Open the battery compartment

lid and insert a lithium battery of CR2032 type, following the polarity. Close the battery compartment lid.

#### Measuring units selection

At the back of the scale, next to the Battery Compartment, there is a measuring units selection button. You can select kilograms ("Kg"), pounds ("Lb") or stones ("St") as measuring units, by pressing this button.

#### WEIGHING

1. Select measuring unit (see above).
2. Place the scale on a hard and smooth floor.
3. Wait until the LC Display is off.
4. Get on the scale and stand still.
5. Stay still on the glass platform. During weighting, indication will be flashing on the display. Wait till the indications stop flashing. Your weight will be displayed for about 10 seconds, and then the unit will switch off automatically.

#### Cleaning the unit

- Be careful while operating the unit, as it is a precision instrument, avoid extremes of temperature, high humidity, strong impacts, dust or direct sunlight.
- Keep away from heating appliances.
- Do not jump on the unit.
- Clean the platform with a damp cloth.
- Do not allow liquids to get into the body of the unit.
- Do not use chemical or abrasive cleaners to clean the unit.
- Keep the scale in a dry cool place, out of the reach of children.

#### SPECIFICATIONS

Maximal weight: 180kg/28st/397lb  
Division: 0,1 kg/ 0,2 lb/1/4lb  
Operating temperature: +5/+30°C  
Battery: 1 CR 2032 battery

*The manufacturer reserves the right to make changes to the technical characteristics of this device with out prior notification of the consumer.*

#### Service life of appliance - 5 years

#### Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

*This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (73/23 EEC)*



## DEUTSCH

### DIGITALE PERSONENWAAGE

#### Beschreibung

1. LCD-Display
2. Glasplattform
3. Batteriefach
4. Taste für Wählen der Gewichtseinheit

#### Sicherheitshinweise

- Betreten Sie die Personenwaage nicht mit nassen Füßen oder die feuchte Oberfläche des Geräts. Es besteht die Gefahr, dass Sie ausrutschen und sich verletzen.
- Passen Sie auf sich auf beim Steigen auf die Waage: betreten die Waage zuerst mit einem Fuß, vergewissern sich ihrer Standfestigkeit und nur dann stellen den zweiten Fuß. Steigen Sie auf Waage auf solcher Weise, damit Körpergewicht auf die Mitte von der Waageoberfläche fällt.
- Benutzen Sie die Waage nicht, wenn auf Glasoberfläche Risse entstanden sind oder sie beschädigt ist.
- Vermeiden Sie Teppiche bzw. Teppichböden.
- Die geeignete Standort für Ihre Waage ist ein ebener, trockener und nicht rutschender Boden.
- Für maximale Feinzeigstellung stellen Sie die Waage auf ein und dieselbe Stelle beim Wiegen.
- Halten Sie die Waage von Heizgeräten fern.
- Es ist verboten, die Waage in Räumen mit erhöhter Feuchtigkeit (über 80%) zu benutzen und aufzubewahren, schützen Sie das Gehäuse der Waage vor Wasser und anderer Flüssigkeit, es kann Wiegengenauigkeit beeinflussen und zum Ausfall des Geräts führen.
- Steigen Sie auf die Waage und verteilen Ihres Gewicht gleichmäßig. Während des Wiegens bleiben Sie ruhig stehen, springen Sie nicht auf der Oberfläche der Waage.
- Springen Sie beim Einlegen der Batterien die Polarität gemäß Bezeichnungen.
- Nutzen Sie nur Lithiumbatterien Typ CR2032.
- Nutzen Sie nicht verschiedene Batterien zusammen (alte und neue, von verschiedenen Typen usw).
- Wechseln Sie die Batterien rechtzeitig.
- Es ist verboten, die Waage selbstständig zu demontieren und zu reparieren. Bei der Fehlerfeststellung wenden Sie an autorisiertes Service-Zentrum.
- Bitte kühl und trocken lagern, fern von Kindern.

#### Pflege und Wartung

- Beim Benutzen behandeln Sie die Waage mit Schonung, weil es Präzisionsinstrument ist. Vermeiden Sie den Temperaturunterschied, erhöhte Feuchtigkeit, die Stöße, den Staub und die Einwirkung von direkten Sonnenstrahlen.
- Halten Sie die Waage fern von Heizgeräten.
- Springen Sie auf der Waage nicht.
- Reinigen Sie die Plattform mit einem feuchten Wischtuch.
- Schützen Sie das Gehäuse vor Feuchtigkeit.
- Verwenden Sie keine chemische und korrodierende Mittel für Waagereinigung.
- Bitte kühl und trocken lagern, fern von Kindern.

#### TECHNISCHE DATEN

Max. Gewicht: 180kg/28st/397lb  
Graduierung: 0,1 kg/ 0,2 lb/1/4lb  
Arbeitstemperaturbereich: +5/+30°C  
Batterie: 1 Lithium-Batterie CR 2032

*Der Hersteller behält sich das Recht vor die Gerätecharakteristiken ohne Vormeldung zu ändern.*

#### Betriebslebensdauer des Geräts - 5 Jahre

*Gewährleistung*  
Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.

#### Empfehlungen

- Wiegen Sie sich in der und derselben Tageszeit.
- Es soll 2-3 Stunden nach der Esseneinnahme herumgehen.

#### Achtung!

- Falls sich der Bildschirm infolge der Beschädigung des Geräts oder Lastsensors nicht einschaltet, wenden Sie in diesem Fall an ein speziell autorisiertes Zentrum.
- Falls Symbole "----" auf dem Bildschirm erscheinen, bedeutet dies, dass die Waage überlastet ist. Treten Sie sofort von der Waage

herunter, um die Beschädigung des Waage zu vermeiden.  
• Die Anzeige "Lo" bedeutet die Batteriewechselnotwendigkeit.

#### BETRIEB DER WAAGE

Öffnen Sie den Batteriefachdeckel und legen Lithium-Batterie CR2032 polungsrichtig. Schließen Sie den Batteriefachdeckel wieder.

#### Wahl der Messeinheiten

Im dem unteren Teil des Geräts neben dem Batteriefach befindet sich ein Knopf zur Wahl der Messeinheiten. Während des Drückens des Knopfes können Sie verschiedene Messeinheiten wählen: Kilogramme ("kg"), Funds ("lb") or Stones ("St").

#### GEWICHTSMESSUNG

1. Wählen Sie notwendige Messeinheiten entsprechend dem oben beschriebenen Verfahren.
2. Stellen Sie die Waage auf eine harte gerade Oberfläche auf.
3. Warten Sie ab, bis sich der Bildschirm einschaltet.
4. Stellen Sie sich auf die Waage.
5. Bleiben Sie auf der Waage still stehen. Während des Abwiegens wird der Sensor auf dem Bildschirm blinken. Warten Sie ab, bis die Anzeige auf dem Bildschirm nicht mehr blinkt. Ihr Gewicht wird innerhalb von 10 Sekunden auf dem Bildschirm angezeigt, danach schaltet sich das Gerät automatisch ab.

#### Pflege und Wartung

- Beim Benutzen behandeln Sie die Waage mit Schonung, weil es Präzisionsinstrument ist. Vermeiden Sie den Temperaturunterschied, erhöhte Feuchtigkeit, die Stöße, den Staub und die Einwirkung von direkten Sonnenstrahlen.
- Halten Sie die Waage fern von Heizgeräten.
- Springen Sie auf der Waage nicht.
- Reinigen Sie die Plattform mit einem feuchten Wischtuch.
- Schützen Sie das Gehäuse vor Feuchtigkeit.
- Verwenden Sie keine chemische und korrodierende Mittel für Waagereinigung.
- Bitte kühl und trocken lagern, fern von Kindern.

#### TECHNISCHE DATEN

Max. Gewicht: 180kg/28st/397lb  
Graduierung: 0,1 kg/ 0,2 lb/1/4lb  
Arbeitstemperaturbereich: +5/+30°C  
Batterie: 1 Lithium-Batterie CR 2032

*Der Hersteller behält sich das Recht vor die Gerätecharakteristiken ohne Vormeldung zu ändern.*

#### Betriebslebensdauer des Geräts - 5 Jahre

*Gewährleistung*  
Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.

#### Empfehlungen

- Wiegen Sie sich in der und derselben Tageszeit.
- Es soll 2-3 Stunden nach der Esseneinnahme herumgehen.

*Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 89/336/EEG-Richtlinie des Rates und den Vorschriften 73/23/EEG über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.*



## РУССКИЙ

### ВЕСЫ НАПОЛЬНЫЕ ЭЛЕКТРОННЫЕ

#### Описание

1. ЖК-дисплей
2. Стеклоплатформа
3. Батарейный отсек
4. Кнопка выбора единицы измерения веса

#### Меры безопасности

- Не вставляйте на весы мокрыми ногами или на влажную поверхность весов. Вы можете поскользнуться и получить травму.
- Соблюдайте осторожность, когда встаете на весы: встаньте на весы сначала одной ногой, убедитесь в их устойчивости и только затем поставьте вторую ногу. Вставляйте на весы так, чтобы вес тела приходился на центральную часть поверхности весов.
- Запрещается использование весов, если на стеклянной поверхности появились трещины или в случае ее повреждения.
- Не пользуйтесь весами на коврах или ковровых покрытиях.
- Размещайте весы на ровной, сухой и не скользкой поверхности.
- Для получения максимально точных показаний при взвешивании ставьте весы на одно и то же место.
- Используйте весы вдали от нагревательных приборов.
- Запрещается использовать и хранить весы в помещениях с повышенной влажностью (более 80%), не допускайте попадания воды либо других жидкостей в корпус весов, это может повлиять на точность взвешивания или привести к выходу прибора из строя.
- Встаньте на весы, и равномерно распределите свой вес. Стойте неподвижно, пока происходит взвешивание, запрещается прыгать на поверхности весов.
- Будьте особенно внимательны, если прибор используется детьми или людьми с ограниченными возможностями.
- Не разрешайте детям использовать прибор в качестве игрушки.
- Если вы не будете пользоваться весами в течение длительного промежутка времени, то необходимо извлекать элементы питания из батарейного отсека.
- При установке элементов питания строго соблюдайте полярность в соответствии с обозначениями.
- Используйте только литиевые элементы питания CR2032.
- Не используйте вместе разные элементы питания (старые и новые, разных типов и т.п.).
- Своевременно меняйте элементы питания.
- Запрещается самостоятельно разбирать и ремонтировать весы. При обнаружении неисправностей обращайтесь в авторизованный сервисный центр.
- Храните весы в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

#### Эксплуатация весов

Откройте крышку батарейного отсека и установите литиевый элемент питания типа CR2032, соблюдая полярность. Закройте крышку батарейного отсека.

#### Выбор единиц измерения

1. Выберите единицы измерения в соответствии с процедурой, описанной выше.
2. Разместите весы на твердой ровной поверхности.
3. Подождите, пока дисплей не выключится.
4. Встаньте на весы и стойте неподвижно.
5. Стойте на весах неподвижно. Во время взвешивания индикация на дисплее будет мигать. Дождитесь, когда показания на дисплее перестанут мигать. Ваш вес будет высвечиваться на дисплее в течение около 10 секунд, после чего прибор автоматически отключится.

#### Уход за прибором

- Соблюдайте осторожность при использовании весами, так как это точный инструмент, избегайте перепадов температур, повышенной влажности, ударов, пыли или воздействия прямых солнечных лучей.
- Держите весы вдали от нагревательных приборов.
- Не прыгайте на весах.
- Протирайте платформу влажной тканью.
- Если вы не будете пользоваться весами в течение длительного промежутка времени, то необходимо извлекать элементы питания из батарейного отсека.
- При установке элементов питания строго соблюдайте полярность в соответствии с обозначениями.
- Используйте только литиевые элементы питания CR2032.
- Не используйте вместе разные элементы питания (старые и новые, разных типов и т.п.).
- Своевременно меняйте элементы питания.
- Запрещается самостоятельно разбирать и ремонтировать весы. При обнаружении неисправностей обращайтесь в авторизованный сервисный центр.
- Храните весы в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

#### Технические характеристики

Максимальный вес: 180кг/28ст/397lb  
Деления шкалы: 0,1 кг/ 0,2 lb/1/4lb  
Диапазон рабочих температур: +5/+30°C  
Элемент питания: 1 элемент CR 2032

*Производитель оставляет за собой право изменять характеристики приборов без предварительного уведомления.*

#### Срок службы прибора - 5 лет

*АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия  
Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия*

#### Внимание!

- В случае повреждения прибора или датчика нагрузки дисплей не включится, в этом случае необходимо обратиться в авторизованный сервисный центр.

• Если на дисплее отобразились символы "----", весы перегружены. Срочно сойдите с весов, чтобы предотвратить их повреждение.  
• Символ "Lo" подсказывает о необходимости замены элементов питания.

#### Эксплуатация весов

Откройте крышку батарейного отсека и установите литиевый элемент питания типа CR2032, соблюдая полярность. Закройте крышку батарейного отсека.

#### Выбор единиц измерения

Откройте крышку батарейного отсека и установите литиевый элемент питания типа CR2032, соблюдая полярность. Закройте крышку батарейного отсека.

#### Выбор единиц измерения

1. Выберите единицы измерения в соответствии с процедурой, описанной выше.
2. Разместите весы на твердой ровной поверхности.
3. Подождите, пока дисплей не выключится.
4. Встаньте на весы и стойте неподвижно.
5. Стойте на весах неподвижно. Во время взвешивания индикация на дисплее будет мигать. Дождитесь, когда показания на дисплее перестанут мигать. Ваш вес будет высвечиваться на дисплее в течение около 10 секунд, после чего прибор автоматически отключится.

#### Уход за прибором

- Соблюдайте осторожность при использовании весами, так как это точный инструмент, избегайте перепадов температур, повышенной влажности, ударов, пыли или воздействия прямых солнечных лучей.
- Держите весы вдали от нагревательных приборов.
- Не прыгайте на весах.
- Протирайте платформу влажной тканью.
- Если вы не будете пользоваться весами в течение длительного промежутка времени, то необходимо извлекать элементы питания из батарейного отсека.
- При установке элементов питания строго соблюдайте полярность в соответствии с обозначениями.
- Используйте только литиевые элементы питания CR2032.
- Не используйте вместе разные элементы питания (старые и новые, разных типов и т.п.).
- Своевременно меняйте элементы питания.
- Запрещается самостоятельно разбирать и ремонтировать весы. При обнаружении неисправностей обращайтесь в авторизованный сервисный центр.
- Храните весы в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

#### Технические характеристики

Максимальный вес: 180кг/28ст/397lb  
Деления шкалы: 0,1 кг/ 0,2 lb/1/4lb  
Диапазон рабочих температур: +5/+30°C  
Элемент питания: 1 элемент CR 2032

*Производитель оставляет за собой право изменять характеристики приборов без предварительного уведомления.*

#### Срок службы прибора - 5 лет

*АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия  
Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия*

#### Внимание!

- В случае повреждения прибора или датчика нагрузки дисплей не включится, в этом случае необходимо обратиться в авторизованный сервисный центр.

## ҚАЗАҚ

### ЕДЕНГЕ ҚОЙЫЛАТЫН ЭЛЕКТРОНДЫ ТАРАЗЫ

#### Сипаттамасы

1. СК-дисплей
2. Шыны платформа
3. Батарей бөлімшесі
4. Салмақты өлшеу бірліктерін таңдау түймешесі

#### Қауіпсіздік шаралары

- Таразының ылғал бетіне және оған су аяқтарыңызбен тұрмаңыз. Сіз құлап кетіп, жарақаттануыңыз мүмкін.
- Таразыға тұрғанда сақ болыңыз: таразыға алдымен бір аяқпен тұрып, оның нық тұрғанына көз жеткізіңіз, содан кейін екінші аяғыңызды қойыңыз. Таразыға тұрғанда дененің салмағы таразының ортасына түсетіндей болып тұрыңыз.
- Таразының өйнек бетінде жарықтар пайда болса, немесе ол зақымданған болса, таразыны пайдалануға тым салындаңыз.
- Таразыны кілемдер мен кілем төрідес қабақтардың үстінде қолданбаңыз.
- Таразыны тегіс, құрғақ және сырғымайтын тегістікте орнатыңыз.
- Неғұрлым тура көрсеткіштер алу үшін, таразыға тартылғанда, оны үнемі бір жерге қойыңыз.
- Таразыны қыздырғыш құралдардан алшақ ұстаңыз.
- Таразыны ылғалдығы жоғары бөлмеде (80 пайыздан жоғары) қолдануға және сақтауға тым салындаңыз, таразыға судың немесе өзге сұйықтықтардың шашырап кетуіне жол бермеңіз, одан құрылғы істен шығып немесе тартылу көрсеткіштері тура емес болып кетуі ықтимал.
- Таразыға тұрып, салмағыңызды бір қалыпты орнатыңыз. Таразыға тартылғанда қозғалмай тұрыңыз, таразының бетінде тұрып секіруге тым салындаңыз.
- Егер құрылғыны балапар немесе мүмкіндігі шектеулі тұлғалар қолданса, аса сақ болыңыз.
- Құрылғыны балапарға ойыншық ретінде қолдануға тым салыңыз.
- Егер сіз құрылғыны ұзақ уақыт ішінде қолданбайтын болсаңыз, ішіндегі қуаттану элементтерін дер кезінде ауыстырып тұрыңыз.
- Таразыны өздігіңізбен бөлшектеп немесе жөндеуге болмайды. Ақаулар пайда болғаны анықталса, қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Таразыны құрғақ және салқын, балапардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

#### Құрылғыны қыту

- Құрылғыны қолдану барысында мұқият болыңыз, өйткені бұл дөңгелек дел көрсететін құрал, температураның ауытқуынан, жоғары ылғалдылықтан, шаңнан немесе тікелей күн сәулесінен сақтанңыз.
- Таразыны қыздырғыш құралдардан аулақ ұстаңыз.
- Таразыға тұрып секіріменіз.
- Платформаның бетін ылғал матамен сүртiңiз.
- Таразының корпусына сұрылғықтықтар құйылып кетуінен сақ болыңыз.
- Химиялық немесе абразивті заттарды таразыны тазалау үшін қолданбаңыз.
- Таразыны балапардың қолы жетпейтін, құрғақ әрі салқын жерде сақтаңыз.

#### Техникалық сипаттамасы

Өлшеңіктің максималды салмақ: 180кг/28ст/397lb  
Шкаланың бөлінуі: 0,1 кг/ 0,2 lb/1/4lb  
Жұмыс температурасының диапазоны: +5/+30°C  
Қуаттану элементі: 1 элемент CR 2032

#### Өндірісі алдын ала хабарламастарын аспаптың сипаттамаларын өзгертуге құқылы.

#### Құралдың қызмет ету мерзімі - 5 жыл

#### Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

#### Назар аударыңыз!

- Құрылғы немесе артық күш датчигі бүлінген жағдайда дисплей қосылмайды, бұл жағдайда рұқсаты бар сервис орталығына жолығыңыз.
- Егер дисплейде "----" таңбалары көрінген болса, онда бұл таразыға артық күштің түскендігін білдіреді. Бүлдіріп алмау үшін дереу арада таразыдан түсіңіз.
- "Lo" белгісі қуаттану элементтерін ауыстыру керек болғанда пайда болады.

### ТАРАЗЫНЫ ПАЙДАЛАУ

Батарея бөлімшесінің қақпағын ашып CR2032 түрдегі литий қуаттану элементін орнатыңыз, ол кезде полярлығын сақтаңыз. Батарея бөлімшесінің қақпағын жабыңыз.

#### Өлшеу бірліктерін таңдау

Таразы корпусының астында, батарея бөлігінің жанында, салмақты өлшем бірлігін таңдау тетігі бар. Тетікті баса отырып, сіз килограммды ("Kg"), фунтты ("Lb") немесе стоунды ("St") салмақ өлшем бірлігі ретінде таңдай аласыз.

#### САЛМА

## ČESKÝ

**VÁHY PODLANOVÉ ELEKTRO-NICKÉ**

**Рорис**

- LCD displej
- Skleněná plošina
- Bateriový komora
- Knoflíček volby jednotek měření hmotnosti

### Bezpečnostní opatření

- Ne vstávejte na váhy mokřýma nohama nebo na vlhký povrch váhy. Vy můžete uklouznout a přijít k úrazu.
- Dejte pozor, kdy stavíte se na váhy: stoupnete na váhy zpočátku jednou nohou, přesvědčete se v jich stabilitasi a jen potom stavte druhou nohu. Stavte na váhy tak, aby váha těla přicházela na centrální část povrchu váh.
- Nesmí je užívat váhy, jestliže na skleným povrchu se objevily trhliny nebo v případě jeho poruchy.
- Nepoužívejte váhy na koberce nebo kobercovém pokrytí.
- Rozkládejte váhy na rovinný , suchým a ne klouzavým povrchu.
- Pro získání maximálně přesných údajů při vážení rozkládejte vahy vždy na stejnem místě.
- Použijte váhy v dálce od ohříváčích přístrojů.

- Nesmí je užívat a přechovávat váhy v prostorech se zvýšenou vlhkostí (víc než 80%), ne dopouštějte popadání vody nebo jiných kapalin do korpusu váhy, to může způsobit na přesnost vážení nebo přivést k zastavení činnosti přístroje.
- Vstaňte na váhy, a rovnoměrně rozložte svou vahu. Stůjte bez hnutí, prozatím jde vážení, nesmí se skákat na povrchu váhy.
- Bud'te zejména pozorny, pokud přístroj se používají dítě nebo lide s omezenými možnostmi.
- Ne dovolujte děti využívat přístroj jako hračku.
- Pokud vy ne budete využívat váhy během delšíšho času, to nutno vytáhnout elementy napájení z bateriové sekcí.
- Při nastavení elementů napájení přísně řiďte se polaritou podle označení.
- Uživejte jen lithní napájecí zdroje CR2032
- Nepoužívejte spolu různé elementy napájení (staří i nové, různých typů atd..)
- Včas vymenejte elementy napájení.
- Nesmí je samostatně demontovat i spravovat váhy. Při odchalení poruch obraťte se do autorizovaného servisního střediska.
- Chrante váhy v suchem chladným místě, nepřipustněm pro děti.

**Technické charakteristiky**
Maximální váha: 180kg/28st/397lb
Dělení škály: 0,1 kg / 0,2 lb/1/4lb
Rozsah provozní teploty: +5/+30°C
Napájecí zdroj: 1 element CR 2032

*Výrobce si vyhrazuje právo měnit charakteristiky přístroje bez předběžného oznámení.*

**Životnost přístroje - 5 roku**

**Záruka**
Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. Při uplatňování nároků během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.

*Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 89/336/EEC a předpisem 73/23/EEC Evropské komise o nízkonapětových přístrojích.*

**Pozor !**

- V případě poškození přístroje nebo snímače břemena displej ne zapne se, tehdy je nutné obrátit se do autorizovaného servisního střediska.
- Když na displeji ukázali se znaky "- - - -", váhy přetížení. Honem sestupte z vah, aby ne došlo do jejich poškození.

## УКРАЇНСЬКИЙ

**ВАГИ ПІДЛОГОВІ ЕЛЕКТРОННІ**

**Опис:**

- PK-дисплей
- Скляна платформа
- Відсік для батарейок
- Кнопка вибору одиниць виміру ваги

### Заходи безпеки:

- Не ставайте на ваги вологими ногами або на вологу поверхню ваг. Ви можете послизнутися і отримати травму.
- Будьте обережні, коли стаєте на ваги: станьте спочатку на ваги однією ногою, переконайтеся в їх стійкості і лише потім ставте іншу ногу. Ставайте на ваги так, щоб вага тіла припадала на центральну частину ваг.
- Збороняється використовувати ваги, якщо на скляній поверхні з'явилися тріщини або випадку ті пошкодження.
- Не користуйтеся вагами на килимах або на килимових покриттях
- Розміщуйте ваги на рівній, сухій і не ковзкій поверхні.
- Для отримання максимальної точних показників під час зважування ставте ваги на одне й теж місце.
- Використовуйте ваги подалі від нагрівальних приладів.
- Забороняється користуватися вагами і зберігати їх в приміщеннях з підвищеною вологістю (не більше 80%), не допускайте потрапляння води або ж інших рідин в корпус ваг, це може вплинути на точність зважування або призвести до псування приладу
- Станьте на ваги, і рівномірно розподіліть свою вагу. Стійте нерухомо,докибудевідвібуватися зважування, забороняється стрибати на поверхні ваг.
- Будьте особливо уважні, якщо приладвикористовуєтьсядітьми або ж людьми з обмеженими можливостями.
- Не дозволяйте дітям користуватися приладом в якості іграшки.
- Якщо ви не будете використовувати прилад протягом значного проміжку часу, необхідно вийняти елементи живлення з батарейного відсіку.
- Під час встановлення елементів живлення суворо дотримуйте полярність у відповідності з позначеннями.
- Використовуйте тільки літєві елементи живлення CR2032
- Не використовуйте разом різні елементи живлення (нові і старі, різних типів).
- Своєчасо замінійте елементи живлення.
- Забороняється самостійно розбирати і ремонтувати ваги. При виявленні несправностей звертайтеся до авторизованого сервісного центру.
- Зберігайте ваги в сухому прохолодному місці, недоступному для дітей.

**Рекомендації:**

- Проводьте зважування в один і той же час доби.
- Після прийому їжі має пройти 2-3 години.

**Увага!**

- У випадкупошкодженняприладу або датчика навантаження дисплеї не ввімкнуться, у цьому випадку необхідно звернутися в авторизований сервісний центр.

• Якщо на дисплеї відобразилися символи "- - - -", ваги перевантажені. Терміново зійдіть із ваг, щоб запобігти їхньому ушкодженню.
• Символ „Lo“ підказує про необхідність заміни елементів живлення.

### Вибір одиниць вимірювання

З нижньої сторони корпуса ваг поруч із батарейним відсіком є кнопка вибору одиниць вимірювання ваги. Натискаючи кнопку, ви можете вибрати кілограми ("Kg"), фунти ("lb") або стоуни ("St") у якості одиниць вимірювання ваги.

### ВИМІРЮВАННЯ ВАГИ

- Виберіть одиниці вимірювання відповідно до вищенаведеної процедури.
- Встановіть ваги на тверду рівну поверхню.
- Зачекайте, поки дисплей не ввімкнется.
- Станьте на ваги та стійте нерухомо.
- Стійте на вагах нерухомо. Під час зважування індикація на дисплеї буде блимати. дочекайтеся, коли показання на дисплеї перестануть блимати. Ваша вага буде відображатися на дисплеї приблизно протягом 10 секунд, після чого прилад автоматично відключиться.

### ДОГЛЯД ЗА ПРИЛАДОМ

- Будьте обережні при використанні ваг, оскільки це точний інструмент, уникайте перепаду температури, підвищеної вологості, ударів, пилу або дії прямих сонячних променів.
- Тримайте ваги подалі від нерухомо,докибудевідвібуватися зважування, забороняється стрибати на поверхні ваг.
- Будьте особливо уважні, якщо приладвикористовуєтьсядітьми або ж людьми з обмеженими можливостями.
- Не дозволяйте дітям користуватися приладом в якості іграшки.
- Якщо ви не будете використовувати прилад протягом значного проміжку часу, необхідно вийняти елементи живлення з батарейного відсіку.
- Під час встановлення елементів живлення суворо дотримуйте полярність у відповідності з позначеннями.
- Використовуйте тільки літєві елементи живлення CR2032
- Не використовуйте разом різні елементи живлення (нові і старі, різних типів).
- Своєчасо замінійте елементи живлення.
- Забороняється самостійно розбирати і ремонтувати ваги. При виявленні несправностей звертайтеся до авторизованого сервісного центру.
- Зберігайте ваги в сухому прохолодному місці, недосяжному для дітей.

### ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Максимальна вага: 180kg/28st/397lb
Поділка шкали: 0.1 кг/0.2 lb/1/4lb
Діапазон робочих температур: +5/+30°C
Елемент живлення: 1 елемент CR 2032

*Виробник залишає за собою право змінювати характеристики приладу без попереднього повідомлення.*

**Термін служби приладу – 5 роки.**

### Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

*Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що перед'являються директивою 89/336/ЕЕС Ради Європи й розпорядженням 73/23/ЕЕС по низьковольтних апаратурах.*

## БЕЛАРУСЬКІ

**ВАГІ ПАДЛОГАВЫЯ ЭЛЕКТРОННЫЯ**

**Апісанне**

- Вадаккрысталічны дысплей
- Шкляная платфарма
- Батарэйны адсек
- Кнопка выбару адзінкі вымярэння вагі

### Меры бяспекі

- Не становіцеся на вагі мокрымі нагамі або на вільготную паверхню вагаў. Вы можаце паслізнуцца і атрымаць траўму.
- Захоўвайце асцярожнасць, калі становіцеся на вагі: пастаўце на вагі спачатку адну нагу, упэўніцеся ў іх устойлівасці і толькі затым пастаўце другую нагу. Станавіцеся на вагі так,каб вага цела прыходзілася на цэнтральную частку паверхні вагаў.
- Забараняецца выкарыстанне вагаў, калі на шкляной паверхні з'явіліся трызчыны ці ў выпадку яе пашкоджання.
- Не карытайцеся вагамі на дыванах або дывановых пакрыццях.
- Размяччайце вагі на роўнай, сухой і не слізкай паверхні.
- Для атрымання максімальна дакладных паказанняў пры ўзважванні стаўце вагі на адно і тое ж месца.
- Выкарыстоўвайце вагі далёка ад нагрэвальных прыбораў.
- Забараняецца выкарыстоўваць і захоўваць вагі ў памяшканнях з павышанай вільготнасцю (больш 80%), не дапускайце пападанне вады альбо іншых вадкасцей у корпус вагаў, гэта можа паўплываць на дакладнасць ўзважвання ці прывесці да выхату прыбора са строю.
- Станце на вагі і раўнамерна размяркуйце сваю вагу. Стойце нерухома, пакуль адбываецца ўзважванне, забараняецца скакаць на паверхні вагаў.
- Будзьце асабліва уважлівымі, калі прыбор выкарыстоўваецца дзецьмі або людзьмі з абмежаванымі здольнасцямі.
- Не дазваляйце дзеям выкарыстоўваць прыбор у якасці цацкі.
- Калі вы не будзеце карыстацца вагамі на працягу доўгага прамежку часу, то неабходна дастаць элементы сілкавання з батарэйнага адсека.
- Пры ўстаноўцы элементаў сілкавання строга прачытайцеся палярнасці ў адпаведнасці з абазначэннямі.
- Выкарыстоўвайце толькі літвевыя элементы сілкавання CR2032
- Не выкарыстоўвайце разам розныя элементы сілкавання (старыя і новыя, розных тыпаў і г.д.).
- Своечасова мяняйце элементы сілкавання.

### Гарантыя

Докладныя умовы гарантыі можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

*Дадзены выраб адпавядае патрабаванням ЕМС, якія выказаны ў дырэктыве ЕС 89/336/ЕЕС, і палажэнням закона аб прытрымліванні напружання (73/23 ЕС)*

*Дзяленні шкалы: 0,1 кг/ 0,2 lb/1/4lb
Дыяпазон рабочых тэмператур: +5/+30°C
Элемент сілкавання: 1 элемент CR 2032*

*Вытворца пакідае за сабой права змяняць характарыстыкі прыбора без папярэдняга паведамлення.*

**Тэрмін службы прыбора - 5 гады**

**Гарантыя**
Падрабязнае апісанне умоў гарантыінага абслугоўвання могуць быць атрыманы ў таго дйлера, у якога была набыта тэхніка. Пры звароце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад'яўлена купчая альбо квитанцыя аб аплаце.

**Рэкамендацыі**

- Праводзьце ўзважванне ў адзін і той жа час сутак.
- Пасля прыёму ежы павінна прайсці 2-3 гадзіны.

**Увага!**

- У выпадку пашкоджання прыбора або датчыка нагрузкі дысплей не ўключыцца, у гэтым выпадку неабходна звярнуцца ў аўтарызаваны сервісны центр.

## ЎЗБЕК

**POL USTIDAGI ELEKTRON TAROZI**

### Taʼrifi

1. SK-displey
2. Shishali platforma
3. Batareyalar boʻlimi
4. Vazni oʻlchash birliklarini tanlash tugmasi

### Xavfsizlik choraları

- Tarozining ustiga nam oyogʻingiz bilan yoki tarozining nam yuzasi ustiga turmang. Siz sirgʻalib ketishingiz va shikastlanishingiz mumkin.
- Tarozining ustiga turish paytida ehtiyot boʻling: tarozining ustiga avval bir oyogʻingiz bilan turing, uning barqaror turganiga ishonch osil qiling va shundan keyingina ikkinchi oyogʻingizni qoʻying. Tarozining ustiga shunday turish kerakki, tanangiz vazni tarozi yuzasining markaziy qismiga toʻgʻri kelishi lozim.
- Shisha yuzaning ustida darzlar paydo boʻlsa yoki u shikastlangan holda ushbu tarozidan foydalanish taqiqlandi.
- Gilamning ustida yoki gilamsimon qoplamning ustida tarozidan foydalanmang.
- Tarozini tekis, quruk va sirgʻaluvchan boʻlmagan yuzaning ustida joylashtiring.
- Maksimal darajada aniq koʻrsatkichni olish uchun vazzni oʻlchash paytida tarozini ayni bir xil joyga oʻrnatning.
- Tarozidan isitish asboblardan uzoroq joyda foydalaning.
- Tarozini yuqori namligi (haov namligi 80 % dan ortik) boʻlgan xonalarda saqlash taqiqlanadi, tarozining korpusiga suv yoki boshqa suyuqliklarning kirib qolishiga yoʻl qoʻymang, bu vazzni oʻlchashning aniqligiga taʼsir koʻrsatishi yoki asbobning ishdn chiqishiga olib kelishi mumkin.
- Tarozining ustiga turing va tana vazningizni bir tekisda taqsimlang. Tarozining vazningizni oʻlchashi turgamaguncha qimirlamay turing, tarozining ustida sakrash taqiqlanadi.
- Ushbu asbob bolalar yoki imkoniyatlari cheklangan kishilar tomonidan foydalanilgan holda alohida ehtiyot boʻling.
- Bolalarga asboddan oʻyinchoq sifatida foydalanishga ruxsat bermang.
- Agar Siz tarozidan uzoq vaqt oraliqʻi davomida foydalanmaydigan boʻlsangiz, u holda batareyalar boʻlimidan taʼminot elementlarini chiqarib olish kerak.
- Taʼminot elementlarini oʻrnatishda belgilanisharga muvofiq batareyalar qutbilligiga qatʼiy rioya qiling.
- Faqt CR2032 litilyli taʼminot elementlaridan foydalaning.
- Har xil (eski va yangi, har xil turdagi va hokazo) taʼminot elementlarini birgalikda ishtalmang.
- Taʼminot elementlarini oʻz vaqtida almashiting.

**TEXNIK XUSUSIYATLARI**
Maksimal oʻlchanadigan vazni: 180kg/28st/397lb
Shkala boʻlimining kattaligi: 0,1 kg/ 0,2 lb/1/4lb
Ishlash haroratlarining oraliqʻi: +5/+30°C
Taʼminot elementi: 1 dona CR 2032 elementi

*Ишлаб чиқарувчи олдидан озохлантирмасдан жиҳоз хусусиятларини ўзгартириш ҳуқуқини сақлаб қолади.*

shikastlanishining oldini olish uchun darxol tarozidan tushing.

- “Lo” belgisi taʼminot elementlarini almashitirish zarurligini bildiradi.

**TAROZIDAN FOYDALANISH**
Tarozining batareyalar boʻlimining qopqogʻini ochib, ichiga qutblariga rioya qilgan holda CR2032 turidagi litilyli taʼminot elementini oʻrnatning. Batareyalar boʻlimining qopqogʻini yoping.

### Oʻlchov birliklarini tanlash

Tarozı korpusining pastki tomonidan batareya bilyimi yonida vazn birliklarini tanlash tugmasi mavjud. Tugmani bosib, siz ogʻirlikning oʻlchov birliklari sifatida kilogrammlarni (“Kg”), funtlar (“Lb”) yoki stounlarni (“St”) tanlashingiz mumkin.

### VAZNI OʻLCHASH

- Yuqorida taʼriflangan amallarga muvofiq ʻlchov birliklarini tanlang.
- Tarozini qattiq tekis yuzaga joylashtiring.
- Display yoqilmaguncha kutib turing. Tarozining ustiga turing va qimirlamay turing.
- Tarozining ustida qimirlamay turing. Tarozida vazningizni tortish paytida displeydagi koʻrsatkichlar yonib-oʻchib turadi. Displeydagi koʻrsatkichlarning yonib-oʻchib turishi toʻxtashini kutib turing. Sizning vazningiz displeyda taxminan 10 soniya davomida yonib turadi, shundan keyin asbob avtomatik ravishda oʻchiriladi.

**ASBOBNI PARVARISH QILISH**

- Tarozidan foydalanishda etiyot boʻling, chunki bu nihoyatda aniq musulmadir, haroratlarning keskin oʻzgarishi, yuqori namlik boʻlishi, unga zarballar tushishi, chang yoki toʻgʻridan-toʻgʻri quyosh nurlari tushishining taʼsirdan asrang.
- Tarozini isitish asboblardan uzoroq masofada saqlang.
- Tarozining ustida sakramang.
- Tarozining platformasini nam mato bilan arting.
- Tarozining korpusi ichiga suyuqlikning kirib qolishiga yoʻl qimymang.
- Tarozini tozalash uchun kimyoviy yoki abraziv tozalash vositalaridan foydalanmang.
- Tarozini bolalar yeta olmaydigan quruq, salqin joyda saqlang.

**TEXNIK XUSUSIYATLARI**
Maksimal oʻlchanadigan vazni: 180kg/28st/397lb
Shkala boʻlimining kattaligi: 0,1 kg/ 0,2 lb/1/4lb
Ishlash haroratlarining oraliqʻi: +5/+30°C
Taʼminot elementi: 1 dona CR 2032 elementi

*Ишлаб чиқарувчи олдидан озохлантирмасдан жиҳоз хусусиятларини ўзгартириш ҳуқуқини сақлаб қолади.*

**Buyumning xizmat qilishining muddati - 5 yil**

### Кафолат шартлари

Ушбу жиҳозга кафолат бериш масаласида худудий дилер ёки ушбу жиҳоз харид қилинган компанияга мурожаат қилинг. Касса чеки ёки харидни тасдиқловчи бошқа бир мўлқийар ҳужжат кафолат хизматини бериш шарти ҳисобланади.

*Ушбу жиҳоз 89/336/ЯЕС Кўрсатмаси асосида белгиланган ва Қувват кучини белгилаш Қонунида (73/23 ЕЭС) айтилган ЯХС талабларига мувофиқ қилиади.*

**Ўшбу жиҳоз 89/336/ЯЕС Кўрсатмаси асосида белгиланган ва Қувват кучини белгилаш Қонунида (73/23 ЕЭС) айтилган ЯХС талабларига мувофиқ қилиади.**

**Ўшбу жиҳоз 89/336/ЯЕС Кўрсатмаси асосида белгиланган ва Қувват кучини белгилаш Қонунида (73/23 ЕЭС) айтилган ЯХС талабларига мувофиқ қилиади.**

## VITEK

**АУДИО-ВИДЕО И БЫТОВАЯ ТЕХНИКА**

## VT-1954

Electronic personal scale

Весы наполненные электронные

# Инструкция по эксплуатации

<b>GB</b> Manual instruction	2
<b>DE</b> Die betriebsanweisung	3
<b>RUS</b> Инструкция по эксплуатации	4
<b>KZ</b> Пайдалану нұсқасы	5
<b>PL</b> Instrukcja obsługi	6
<b>CZ</b> Návod k použití	7
<b>UA</b> Інструкція з експлуатації	8
<b>BEI</b> Инструкция па эксплуатаціі	9
<b>UZ</b> Фойдаланиш қоидалари	10

www.vitek.ru
--------------

## Инструкция по эксплуатации

**GB**
A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

**DE**
Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

**RUS**
Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

**KZ**
Бүйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдан маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

**PL**
Data produkcji wyrobu zawarta w numerze seryjnym podana jest na tabliczce z danymi technicznymi. Numer seryjny składa się z liczby jedenastocyfrowej, w której pierwsze cyfry oznaczają datę produkcji. Na przykład, numer seryjny 0606xxxxxxx oznacza, że wyrób został wyprodukowy w czerwcu (szósty miesiąc) 2006 roku.

**CZ**
Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenáctimístné číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

**UA**
Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

**UZ**
Дата вытворчасці вырабу паказана ў серійным нумары на таблічцы з тэхнічнымі данымі. Серійны нумар прадстаўляе сабою аднаццацізначнае лічба, першыя чатыры лічбы якога абазначваюць дату вытворчасці. Напрыклад, серійны нумар 0606xxxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

**UZ**
Жиҳоз ишлаб чиқарилган мўддат текник хўсусятлар кўрсатилган лавҳаданга серия рақамида кўрсатилган. Серия рақами ўн битта сондан иборат бўлиб уланинг биринчи тўрттаси ишлаб чиқарилган вақтни ифода этади. Мисол учун 0606xxxxxxx серия рақами жиҳоз 2006 йилнинг июн ойида (олтинчи ойда) ишлаб чиқарилганини билдиради.

